





# Biopsy pads

<b>Intended use</b>	For in vitro diagnostic use. Biopsy pads are support material intended for holding tissue biopsies in place.
<b>Product</b>	Tissue biopsy pads (blue or black). Provided in bags – each containing 500 or 1000 pads.
<b>Precautions</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Single use – do not reuse.</li> <li>• Store in a dry place.</li> <li>• Do not store in direct sunlight</li> <li>• For laboratory use only by trained personnel and professional use.</li> <li>• Some leaching of dye may occur.</li> </ul>
<b>Storage instructions</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Store the product in original packaging, in a dry environment, preferably protected from direct sources of heat and light.</li> <li>• Store at room temperature – Recommended storage temperature between 2°C and 30°C.</li> <li>• Avoid large variations in temperature conditions during storage.</li> <li>• Do not use after use-before date.</li> <li>• Shelf-life is indicated by the use-before date, printed on outer packaging.</li> <li>• If tearing of biopsy pads occurs, or if suboptimal performance is noticed and cannot be attributed to variations in laboratory procedures, please contact your regional Trajan representative. Some leaching of dye may occur during processing.</li> <li>• Trajan biopsy pads resist temperatures from -40°C to 121°C, and are autoclavable.</li> </ul>
<b>Usage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trajan biopsy pads should be gently separated prior to use. They are compatible with all routine sized tissue cassettes used in histopathology laboratories. The pads prevent tissue from being lost during processing.</li> <li>• To avoid artefacts, biopsy pads should be pre-soaked with 10% neutral buffered formalin or a fixative of choice before use.</li> <li>• One or two biopsy pads should be used to line the tissue cassette and secure the specimen. The cassette can be secured with either a plastic or metal lid.</li> <li>• When the tissue processing is complete, carefully open the cassette and extract tissue whilst separating the pads gently.</li> <li>• After tissue is extracted, dispose of biopsy pads as per laboratory and local regulations.</li> </ul>
<b>Compatible products</b>	Trajan biopsy pads are compatible with most tissue cassettes used in histopathology laboratories.
<b>Compliance certification</b>	 

Technical data	
Dimensions (length x width)	31 mm x 26 mm
Thickness	2.5 mm
Material	100% reticulated polyester urethane

For more information about this product visit [www.trajanscimed.com](http://www.trajanscimed.com) or contact [techsupport@trajanscimed.com](mailto:techsupport@trajanscimed.com)

## Tampon de mousse à Biopsie



<b>Utilisation</b>	Pour Diagnostic In-Vitro. Les tampons de mousse à biopsie sont conçus pour le maintien des biopsies de tissus en place.
<b>Produit</b>	Tampon de mousse à biopsie de tissus (bleu ou noir). Fournis en sachet – chacun contenant 500 ou 1000 mousses.
<b>Précautions</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stocker dans un endroit sec.</li> <li>• Ne pas stocker à la lumière directe du soleil.</li> <li>• Usage en laboratoire uniquement, par un personnel formé et professionnel.</li> </ul>
<b>Conseils de Conservation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conserver dans l'emballage d'origine, dans un environnement sec en protégeant de préférence des sources de chaleur et lumière.</li> <li>• Conserver à température ambiante -Température de conservation conseillée entre 2°C et 30°C.</li> <li>• Éviter les grandes variations de température pendant le stockage</li> <li>• Ne pas utiliser après la date d'expiration</li> <li>• La péremption est indiquée par la date limite d'utilisation imprimée sur la boîte.</li> <li>• En cas de déchirure des coussinets de biopsie, ou si une performance non-optimale est constatée et ne peut être attribuée à des variations dans les procédures de laboratoire, veuillez contacter votre représentant Trajan régional. Une certaine lixiviation du colorant peut se produire pendant le traitement.</li> <li>• Les tampons de mousse à biopsie résistent à des températures de -40°C à 121°C, et sont auto-clavables.</li> </ul>
<b>Usage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les coussinets de biopsie Trajan doivent être délicatement séparés avant utilisation. Ils sont compatibles avec toutes les cassettes de tissus de taille courante utilisées dans les laboratoires d'histopathologie. Les coussinets empêchent la perte de tissu pendant le traitement.</li> <li>• Pour éviter les artefacts, les coussinets de biopsie doivent être préalablement imbibés de formol neutre tamponné à 10 % ou d'un fixateur de choix avant utilisation.</li> <li>• Un ou deux coussinet(s) de biopsie doi(ven)t être utilisé(s) pour recouvrir la cassette de tissu et fixer l'échantillon. La cassette peut être fixée avec un couvercle en plastique ou en métal.</li> <li>• Lorsque le traitement du tissu est terminé, ouvrez soigneusement la cassette et extrayez le tissu tout en séparant délicatement les coussinets.</li> <li>• Une fois le tissu extrait, jetez les coussinets de biopsie conformément aux réglementations locales et de laboratoire.</li> </ul>
<b>Compatibilité</b>	Les tampons de mousse à biopsie Trajan sont compatibles avec la plupart des cassettes à tissus employées en laboratoire d'histologie.
<b>Certificat de conformité</b>	 

### Caractéristiques techniques

Dimensions (longueur x largeur)	31 mm x 26 mm
Epaisseur	2.5 mm
Matière	100% Polyester uréthane réticulé

Pour plus d'informations sur ce produit visiter [www.trajanscimed.com](http://www.trajanscimed.com) ou contacter [techsupport@trajanscimed.com](mailto:techsupport@trajanscimed.com)



## Almohadillas para biopsia

<b>Uso previsto</b>	Solo para diagnóstico in vitro. Las almohadillas para biopsia son material de soporte destinado a mantener las biopsias de tejido en su lugar.
<b>Producto</b>	Almohadillas para biopsia de tejido (azul o negro). Se proporcionan en bolsas con 500 o 1000 almohadillas cada una.
<b>Precautions</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Descartable, no lo use nuevamente.</li> <li>• Almacenar en un lugar seco.</li> <li>• No almacenar en lugares donde reciba la luz solar directa.</li> <li>• Solo para uso en laboratorio por personal formado y uso profesional.</li> <li>• Puede producirse cierta lixiviación del colorante.</li> </ul>
<b>Almacenamiento y manipulación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Almacenar el producto en su envase original, en un ambiente seco, preferiblemente protegido de fuentes directas de luz y calor.</li> <li>• Almacenar a temperatura ambiente – Temperatura de almacenamiento recomendada entre 2°C y 30°C.</li> <li>• Evite grandes variaciones en las condiciones de temperatura durante el almacenamiento.</li> <li>• No utilizar después de la fecha de caducidad.</li> <li>• La vida útil se indica mediante la fecha de uso anterior, impresa en el envase exterior.</li> <li>• Las almohadillas para biopsia Trajan resisten temperaturas de -40°C a 121°C y son esterilizables en autoclave.</li> </ul>
<b>Instrucciones</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las almohadillas de biopsia Trajan deben separarse suavemente antes de usarlas. Son compatibles con todos los casetes de tejido de tamaño de rutina utilizados en los laboratorios de histopatología. Las almohadillas evitan que el tejido se pierda durante el procesamiento.</li> <li>• Para evitar artefactos, las almohadillas para biopsia deben prehumedecerse con formalina tamponada neutra al 10 % o un fijador de elección antes de usarlas.</li> <li>• Se deben usar una o dos almohadillas de biopsia para recubrir el casete de tejido y asegurar la muestra. El casete se puede asegurar con una tapa de plástico o de metal.</li> <li>• Cuando se complete el procesamiento del tejido, abra con cuidado el casete y extraiga el tejido mientras separa las almohadillas suavemente.</li> <li>• Después de extraer el tejido, deseche las almohadillas para biopsia de acuerdo con las regulaciones del laboratorio y locales.</li> </ul>
<b>Productos compatibles</b>	Las almohadillas para biopsia Trajan son compatibles con la mayoría de los casetes de tejido utilizados en los laboratorios de histopatología.
<b>Certificación de conformidad</b>	 

Especificaciones	
Dimensiones (largo x ancho)	31 mm x 26 mm
Grosor	2.5 mm
Material	100 % poliéster uretano reticulado

Visite [www.trajanscimed.com](http://www.trajanscimed.com) o póngase en contacto [techsupport@trajanscimed.com](mailto:techsupport@trajanscimed.com)

## Tamponi per biopsia



<b>Destinazione d'uso</b>	Esclusivamente per uso diagnostico in vitro. I tamponi per biopsia sono materiali di supporto destinati a contenere le biopsie tissutali.
<b>Prodotto</b>	Tamponi per biopsia tissutale (blu o nero). Forniti in sacchetti, ciascuno contenente 500 o 1.000 tamponi.
<b>Precauzione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispositivo monouso: non riutilizzare.</li> <li>• Conservare in un luogo asciutto.</li> <li>• Non conservare sotto la luce solare diretta.</li> <li>• Per uso di laboratorio solo da parte di personale specializzato e per uso professionale.</li> <li>• Può verificarsi una certa lisciviazione del colorante.</li> </ul>
<b>Stoccaggio e manipolazione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conservare il prodotto nella confezione originale, in un ambiente asciutto, preferibilmente al riparo da fonti dirette di calore e luce.</li> <li>• Conservare a temperatura ambiente: temperatura di conservazione consigliata tra 2°C e 30°C.</li> <li>• Evitare forti variazioni di temperatura durante la conservazione.</li> <li>• Non usare dopo la data di scadenza.</li> <li>• La durata di conservazione è indicata dalla data di scadenza, stampata sulla confezione esterna.</li> <li>• I tamponi per biopsia Trajan resistono alle temperature da -40 °C a 121 °C e sono sterilizzabili in autoclave.</li> </ul>
<b>Utilizzo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I tamponi per biopsia Trajan devono essere separati delicatamente prima dell'uso. Sono compatibili con tutte le cassette per tessuti di dimensioni standard utilizzate nei laboratori di istopatologia. I tamponi impediscono la perdita di tessuto durante la lavorazione.</li> <li>• Per evitare risultati artefatti, i tamponi bioptici devono essere imbevuti di formalina neutra tamponata al 10% o di un fissativo a scelta prima dell'uso.</li> <li>• Uno o due tamponi devono essere utilizzati per rivestire la cassetta per tessuti e fissare il campione. La cassetta può essere fissata con un coperchio in plastica o metallo.</li> <li>• Al termine della lavorazione del tessuto, aprire attentamente la cassetta ed estrarre il tessuto separando delicatamente i tamponi.</li> <li>• Dopo l'estrazione del tessuto, smaltire i tamponi bioptici secondo le normative di laboratorio e locali.</li> </ul>
<b>Prodotti compatibili</b>	I tamponi per biopsia Trajan sono compatibili con la maggior parte delle cassette per tessuti utilizzate nei laboratori di istopatologia.
<b>Certificazione di conformità</b>	 

### Specifiche tecniche

Dimensioni (lunghezza x larghezza)	31 mm x 26 mm
Spessore	2.5 mm
Materiale	100% poliuretano reticolato

Visitare [www.trajanscimed.com](http://www.trajanscimed.com) oppure scrivere all'indirizzo [techsupport@trajanscimed.com](mailto:techsupport@trajanscimed.com)

## Filtros para biópsia

<b>Uso pretendido</b>	Apenas para uso em diagnóstico in vitro. Os filtros para biópsia são materiais de apoio destinados a manter as biópsias de tecido posicionadas.
<b>Produto</b>	Filtros para biópsia de tecido (azul ou preto). Fornecido em sacos, cada um contendo 500 ou 1000 filtros.
<b>Precaução</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso único — não reutilize.</li> <li>• Armazenar em local seco.</li> <li>• Não armazenar sob luz solar direta.</li> <li>• Para uso laboratorial apenas por pessoal treinado e uso profissional.</li> <li>• Pode ocorrer alguma lixiviação do corante.</li> </ul>
<b>Armazenamento e manuseio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Armazenar o produto em embalagem original, em ambiente seco, preferencialmente protegido de fontes diretas de calor e luz.</li> <li>• Armazenar em temperatura ambiente – temperatura recomendada de armazenamento entre 2°C e 30°C.</li> <li>• Evite grandes variações nas condições de temperatura durante o armazenamento.</li> <li>• Não usar após o vencimento.</li> <li>• O prazo de validade é indicado pela data de vencimento, impressa na embalagem externa.</li> <li>• Os filtros para biópsia da Trajan resistem a temperaturas de -40°C a 121°C e são autoclaváveis.</li> </ul>
<b>Uso</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Os filtros para biópsia da Trajan devem ser cuidadosamente separados antes do uso. Eles são compatíveis com todos os tamanhos padrão de cassetes para tecido usados em laboratórios de histopatologia. Os filtros impedem que o tecido seja perdido durante o processamento.</li> <li>• Para evitar artefatos, os filtros para biópsia devem ser pré-embebidos com formalina tamponada neutra a 10% ou um fixador de escolha antes do uso.</li> <li>• Um ou dois filtros para biópsia devem ser usados para revestir o cassete para tecidos e fixar a amostra. O cassete pode ser fechado com uma tampa de plástico ou metal.</li> <li>• Quando o processamento do tecido estiver concluído, abra cuidadosamente o cassete e separe os filtros suavemente para extrair o tecido.</li> <li>• Depois que o tecido for extraído, descarte os filtros para biópsia de acordo com os regulamentos locais e do laboratório.</li> </ul>
<b>Produtos compatíveis</b>	Os filtros para biópsia da Trajan são compatíveis com a maioria dos cassetes para tecido usados em laboratórios de histopatologia.
<b>Certificação de conformidade</b>	 

### Especificações

Dimensões (comprimento x largura)	31 mm x 26 mm
Espessura	2.5 mm
Material	100% poliuretano reticulado

Acesse [www.trajanscimed.com](http://www.trajanscimed.com) ou entre em contato por [techsupport@trajanscimed.com](mailto:techsupport@trajanscimed.com)

## **Australia and New Zealand**

Trajan Scientific Australia Pty Ltd  
7 Argent Place, Ringwood  
Victoria 3134, Australia  
Toll Free (Australia): 1800 257 213  
Tel: +61 (0) 3 9874 8577  
anz@trajanscimed.com

## **Americas**

Trajan Scientific Americas Inc  
Wells Branch Tech Center - Austin TX  
1421 W Wells Branch Pkwy # 108  
Pflugerville, Texas 78660, USA  
Toll Free: 800 945 6154  
Tel: 512 837 7190  
Fax: 512 836 9159  
usa@trajanscimed.com

## **Europe, Middle East, Africa and India**

Trajan Scientific Europe Ltd  
Crownhill Business Centre  
14 Vincent Avenue  
Crownhill, Milton Keynes  
MK8 0AB, United Kingdom  
Tel: +44 (0) 1908 568 844  
Fax: +44 (0) 1908 566 790  
europe@trajanscimed.com

## **Asia**

Trajan Scientific Japan Inc  
RK CUBE 3F, 6-85 Otamachi  
Naka-ku, Yokohama-shi  
Kanagawa 231-0011, Japan  
Tel: +81 (0) 45 222 2885  
Fax: +81 (0) 45 222 2887  
japan@trajanscimed.com